



APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

Nombre comercial : APYROL FFD

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : producto auxiliar para la industria de construcción, Retardador del fuego, Agente auxiliar de tejidos

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Fabricante/Proveedor

CHT R. BEITLICH GMBH
Bismarckstraße 102
72072 Tübingen
Alemania
Tel.: +49(0)70 71 15 40
info@cht.com

BEZEMA AG
Kriessernstrasse 20
9462 Montlingen
Suiza
Tel.: +41(0)71 763 88 11
bezema@bezema.com

Importador : -
-
-
-
-
-

Departamento Responsable : CHT R. BEITLICH GMBH
BEZEMA AG
Seguridad del producto
msds@cht.com
product.safety@bezema.com

1.4 Teléfono de emergencia

Teléfono de emergencia : +49(0)70 71 15 40 (Alemania, 24 horas)
+41(0)71 763 88 11 (Suiza, 24 horas)

2. Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)

Carcinogenicidad, Categoría 2

H351: Se sospecha que provoca cáncer.

Clasificación (67/548/CEE, 1999/45/CE)

APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

Carcinógeno de categoría 3

R40: Posibles efectos cancerígenos.

2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Atención

Indicaciones de peligro : H351 Se sospecha que provoca cáncer.

Consejos de prudencia :

Prevención:

P201 Pedir instrucciones especiales antes del uso.

P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.

P281 Utilizar el equipo de protección individual obligatorio.

Intervención:

P308 + P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.

Almacenamiento:

P405 Guardar bajo llave.

Eliminación:

P501 Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos aprobada.

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado:

- 1309-64-4 trióxido de diantimonio

2.3 Otros peligros

Trióxido de antimonio: Se sospecha que provoca cáncer. La vía principal de asimilación es por inhalación, polvo en forma inhalable. Nuestro producto es un líquido y por eso el trióxido de antimonio no existe en forma inhalable. Si el producto ha secado debería ser eliminado mediante agua, evitándose la formación de polvo y aerosoles.

Evitar que se seque

Esta mezcla contiene sustancias consideradas ser persistentes, bioacumulables y tóxicas (PBT).

3. Composición/ información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Naturaleza química : Compuesto halógeno orgánico en combinación con trióxido de antimonio

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006

**APYROL FFD**

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS No. CE Número de registro	Clasificación (67/548/CEE)	Clasificación (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008)	Concentración [%]
trióxido de diantimonio	1309-64-4 215-175-0	Carc.Cat.3; R40	Carc. 2; H351	>= 10 - < 12,5
Sustancia PBT :				
bis(pentabromofenil) éter	1163-19-5 214-604-9			>= 40 - < 45

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.

Para el texto integro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.

4. Primeros auxilios**4.1 Descripción de los primeros auxilios**

Recomendaciones generales : Quítese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.
Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.

Si es inhalado : Salga a respirar aire fresco si ha inhalado accidentalmente el humo producido por sobrecalentamiento o combustión.
Mantener al paciente en reposo y abrigado.
Llame inmediatamente al médico.
En caso de inconsciencia, mantener en posición lateral y pedir consejo médico.

En caso de contacto con la piel : Lávese inmediatamente con jabón y agua abundante.
Llamar un médico si aparece y persiste una irritación.

En caso de contacto con los ojos : Enjuagar inmediatamente los ojos con abundante agua.
Consultar a un médico.

Si es tragado : Enjuague la boca con agua.
No provocar el vómito
Llame inmediatamente al médico.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Riesgos : Consultar la sección 2 y 11.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento : No hay información disponible.



APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

5. Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

Medios de extinción apropiados : Dióxido de carbono (CO₂)
Chorro de niebla
Polvo seco
Espuma

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligros específicos en la lucha contra incendios : Productos de descomposición peligrosos formados en condiciones de incendio.
Durante un incendio pueden liberarse:
Ácidos halógenos
Óxidos de carbono
In caso d'incendio: forte formazione di fumo.

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

Otros datos : En caso de incendio no inspirar ni el humo, ni los gases de combustión, ni los vapores.
Reprimir los gases/vapores/neblinas con agua pulverizada.
Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.
El producto tiene un efecto ignífugo.
El producto no arde por si mismo.

6. Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Precauciones personales : Mantener alejadas a las personas de la zona de fuga y en sentido opuesto al viento.
Utilícese equipo de protección individual.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Precauciones relativas al medio ambiente : No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.
Observar las prescripciones de las autoridades locales.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Métodos de limpieza : Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, are-

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

na, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal, serrín).
Recorger y traspasar correctamente en contenedores etiquetados.
Limpiar a fondo la superficie contaminada.
Eliminar, observando las normas locales en vigor.

6.4 Referencia a otras secciones

Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.

7. Manipulación y almacenamiento

7.1 Precauciones para una manipulación segura

- Consejos para una manipulación segura : Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo.
Evitar la formación de aerosol.
No pulverizar!
Evitar la formación de polvo de material seco.
Elementos con polvo y suelos, no limpiar en seco, sino limpiar cuidadosamente con mucha agua.
- Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : No se requieren medidas de protección especiales contra el fuego.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

- Exigencias técnicas para almacenes y recipientes : Conservar siempre en contenedores que corresponden a los toneles originales.
Tener a disposición una tina colectora.
Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
- Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento : Antes de usarlo agitar bien.
Proteger de las heladas.
Proteger de temperaturas sobre + 40 °C.
- Indicaciones para el almacenamiento conjunto : No se requieren precauciones especiales.
- Clase alemán de almacenamiento : 12 Líquidos No Combustibles

7.3 Usos específicos finales

- Nota : Consulte los lineamientos técnicos para el uso de esta sustancia/mezcla.

APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

8. Controles de exposición/ protección individual

8.1 Parámetros de control

8.2 Controles de la exposición

Disposiciones de ingeniería

Disponer de la suficiente renovación del aire y/o de extracción en los lugares de trabajo.

Protección personal

Protección respiratoria : En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria.
Tipo de Filtro recomendado:
Filtro combinado A/P

Protección de las manos : Caucho fluorado
Índice de protección Clase 6
Tiempo de perforación: > 480 min
Espesor del guante: > 0,4 mm

: La elección de un guante apropiado no depende unicamente de su material pero igualmente de otras particularidades calitativas y esto es diferente de un productor a otro.
Los tiempos de adelanto obtenidos según el EN 374 Parte III no han sido medidos bajo las condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto un tiempo máximo de utilización de 50 % del tiempo de adelanto es recomendado.

Protección de los ojos : Gafas de seguridad

Protección de la piel y del cuerpo : Úsese indumentaria protectora adecuada.

Medidas de higiene : Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.
No respirar los vapores, aerosoles.
Quítese inmediatamente la ropa contaminada.
Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.

Controles de exposición medioambiental

Recomendaciones generales : No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).
Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.
Observar las prescripciones de las autoridades locales.

APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

9. Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Aspecto	: pasta
Color	: blanco
Olor	: amoniacal
Punto de inflamación	: no aplicable
Límites inferior de explosi- vidad	: no aplicable
Límites superior de explosi- vidad	: no aplicable
Propiedades comburentes	: no aplicable
Temperatura de auto- inflamación	: no inflamable por sí mismo
pH	: 7,5 - 10 a 20 °C (no diluído)
Punto/intervalo de fusión	: sin datos disponibles
Punto /intervalo de ebullición	: sin datos disponibles
Presión de vapor	: sin datos disponibles
Densidad	: sin datos disponibles
Solubilidad en agua	: parcialmente miscible
Coeficiente de reparto n- octanol/agua	: no aplicable
Viscosidad, dinámica	: 2.850 - 5.500 mPa.s a 20 °C Brookfield RVT, huso 3, 20 rpm
Densidad relativa del vapor	: no aplicable
Tasa de evaporación	: no aplicable

9.2 Otra información

Conductibilidad	: Indeterminado
-----------------	-----------------



APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

10. Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

Sin peligros a mencionar especialmente.

10.2 Estabilidad química

El producto es químicamente estable.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones peligrosas : No se conoce reacciones peligrosas bajo condiciones de uso normales.

10.4 Condiciones que deben evitarse

Condiciones que deben evitarse : no aplicable

10.5 Materiales incompatibles

Materias que deben evitarse : no aplicable

10.6 Productos de descomposición peligrosos

Productos de descomposición peligrosos : No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

11. Información toxicológica

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Toxicidad oral aguda : DL50: > 3.000 mg/kg
Especies: rata
analogismo

Toxicidad cutánea aguda : No hay datos disponibles sobre este producto.

Irritación de la piel : El contacto prolongado con la piel puede producir irritación de la piel.

Irritación ocular : El contacto con los ojos puede provocar irritación.

APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

Sensibilización : No se conocen efectos sensibilizantes.

Carcinogenicidad

Valoración : Se sospecha que provoca cáncer., Cancerígeno, categoría 2

Otros datos

: La respiración de neblinas de aerosolo puede ser perjudicial a la salud.
La ingestión puede ocasionar irritación gastrointestinal, náusea, vómito y diarrea.
Trióxido de antimonio: Se sospecha que provoca cáncer. La vía principal de asimilación es por inhalación, polvo en forma inhalable. Nuestro producto es un líquido y por eso el trióxido de antimonio no existe en forma inhalable. Si el producto ha secado debería ser eliminado mediante agua, evitándose la formación de polvo y aerosoles.
Evitar que se seque
No existen ensayos experimentales sobre el producto. La declaración es deducida de las propiedades de las componentes individuales.

12. Información ecológica

12.1 Toxicidad

Toxicidad para los peces : No hay datos disponibles sobre este producto.

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos : CE50: > 1.000 mg/l
Tiempo de exposición: 48 h
Especies: Daphnia magna (Pulga de mar grande)
Método: OECD TG 202

Toxicidad para las algas : No hay datos disponibles sobre este producto.

Toxicidad para las bacterias : CE50: > 1.000 mg/l
Especies: organismos de lodo activado
Método: Retardación de la respiración (OECD 209)

12.2 Persistencia y degradabilidad

Biodegradabilidad : No hay datos disponibles sobre este producto.

Demanda bioquímica de oxígeno (DBO) : < 5 mg O₂/g
5 d
Método: DIN EN 1899-1 (H 55)

Demanda química de oxí- : 56 - 300 mg O₂/g

APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

geno (DQO)

Método: DIN 38409-H-41

Eliminación fisicoquímica

: La eliminación en una planta depuradora de aguas residuales resulta mediante degradación biológica así como mediante procesos abióticos, como p.ej. floculación y precipitación, sedimentación, adsorción a los fangos de clarificación y separación mecánica.

12.3 Potencial de bioacumulación

Bioacumulación

: No hay datos disponibles sobre este producto.

12.4 Movilidad en el suelo

Movilidad

: sin datos disponibles

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

Esta mezcla contiene sustancias consideradas ser persistentes, bioacumulables y tóxicas (PBT).
bis(pentabromofenil) éter : Sustancia PBT

12.6 Otros efectos adversos

Halógenos ligados orgánicos absorbidos (AOX)

: Por las sustancias contenidas, las cuales contienen halógenos orgánicamente ligados, este producto puede contribuir a la carga-AOX de las aguas residuales.

Información ecológica complementaria

: No debe liberarse en el medio ambiente.
De acuerdo con nuestros conocimientos actuales el producto no contiene ni metales pesados ni compuestos de la Directiva 2000/60/CE.
El producto contiene Sb₂O₃.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Producto

: Observar las prescripciones de las autoridades locales.

Envases contaminados

: Observar las prescripciones de las autoridades locales.

14. Información relativa al transporte

14.1 Número ONU

ADR

: Mercancía no peligrosa

IMDG

: Mercancía no peligrosa

IATA

: Mercancía no peligrosa

APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
IATA : Mercancía no peligrosa

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
IATA : Mercancía no peligrosa

14.4 Grupo de embalaje

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
IATA : Mercancía no peligrosa

14.5 Peligros para el medio ambiente

ADR : Mercancía no peligrosa
IMDG : Mercancía no peligrosa
IATA : Mercancía no peligrosa

14.6 Precauciones particulares para los usuarios

ver apartado 6 - 8

14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

Observaciones : no aplicable

15. Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Componentes Conforme al : Este producto no está sujeto a la normativa sobre detergen-
reglamento (CE) n° 648/2004 tes.
sobre detergentes

15.2 Evaluación de la seguridad química

Esta información no está disponible.

16. Otra información

El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3

R40 Posibles efectos cancerígenos.

Texto íntegro de las Declaraciones-H referidas en las secciones 2 y 3.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006



APYROL FFD

Versión 1.0

Fecha de revisión 24.01.2013

Fecha de impresión 30.01.2014

H351

Se sospecha que provoca cáncer.

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

La hoja técnica de seguridad solamente contiene informaciones acerca de la seguridad y no reemplaza cualquier información o especificación sobre el producto.